

V Bruseli 21. januára 2022
(OR. fr, en)

5402/22

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0398(NLE)**

JAI 58
FREMP 15
COVID-19 13
FRONT 26
MI 40
SAN 34
TRANS 26
IPCR 12
COCON 10

POZNÁMKA K BODU A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Rada
Predmet:	Koordinácia v súvislosti s pandémiou COVID-19 Odporúčanie Rady, ktorým sa mení odporúčanie Rady (EÚ) 2020/1632, pokiaľ ide o koordinovaný prístup na uľahčenie bezpečného cestovania počas pandémie COVID-19 v schengenskom priestore prijatie

1. Komisia 25. novembra 2021 predložila návrh odporúčania Rady, ktorým sa mení odporúčanie Rady (EÚ) 2020/1632, pokiaľ ide o koordinovaný prístup na uľahčenie bezpečného cestovania počas pandémie COVID-19 v schengenskom priestore¹. Komisia toho istého dňa predstavila svoj návrh na zasadnutí okrúhleho stola v rámci IPCR.

2. V odporúčaní Rady (EÚ) 2020/1632 sa odporúča, aby sa všeobecné zásady, spoločné kritériá, spoločné prahové hodnoty a spoločný rámec opatrení vrátane odporúčaní o koordinácii a informovaní, ktoré sa stanovujú v odporúčaní (EÚ) 2020/1475, uplatňovali aj v súvislosti s cestovaním v rámci priestoru bez toho, aby sa vykonávali kontroly na vnútorných hraniciach.

¹ 14407/21.

3. Komisia 25. novembra 2021 tiež prijala návrh odporúčania Rady o koordinovanom prístupe na uľahčenie bezpečného voľného pohybu počas pandémie COVID-19, ktorým sa nahrádza odporúčanie (EÚ) 2020/1475.² V dôsledku toho a takisto v záujme konzistentnosti by sa odporúčanie Rady (EÚ) 2020/1632 malo zmeniť tak, aby po prijatí nového odporúčania naň odkazovalo.

4. Počas výmeny názorov na navrhované odporúčania v rámci IPCR delegácie nevzniesli žiadne námietky proti zneniu návrhu odporúčania Rady, ktorým sa mení odporúčanie (EÚ) 2020/1632, tak ako ho navrhla Komisia.

5. Výbor stálych predstaviteľov 21. januára 2022 schválil znenie návrhu odporúčania Rady, ktorým sa mení odporúčanie (EÚ) 2020/1632, ako sa uvádza v prílohe k dokumentu 5319/1/22 REV 1. Coreper sa na tomto zasadnutí dohodol, že Rade navrhne prijať znenie návrhu odporúčania Rady uvedené v prílohe k tejto poznámke na jednom z jej nadchádzajúcich zasadnutí.

Výbor stálych predstaviteľov tiež rozhodol, že požiada o uverejnenie odporúčania Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

6. Vzhľadom na uvedené Výbor stálych predstaviteľov odporúča Rade, aby prijala znenie odporúčania Rady, ktorým sa mení odporúčanie Rady (EÚ) 2020/1632, pokiaľ ide o koordinovaný prístup na uľahčenie bezpečného cestovania počas pandémie COVID-19 v schengenskom priestore, ktoré sa uvádza v prílohe k tejto poznámke.

7. Legislatívny akt sa po podpise predsedom Rady uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

² 13967/21 a 13967/21 ADD 1.

Návrh

ODPORÚČANIE RADY,

ktorým sa mení odporúčanie Rady (EÚ) 2020/1632, pokiaľ ide o koordinovaný prístup na uľahčenie bezpečného cestovania počas pandémie COVID-19 v schengenskom priestore

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. c) a e) a článok 292 prvú a druhú vetu,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Podľa článku 67 ZFEÚ má Únia vytvoriť priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, v ktorom sa zabezpečí absencia kontrol osôb na vnútorných hraniciach. Podľa schengenského *acquis* sa môžu vnútorné hranice prekračovať kdekoľvek bez toho, aby sa vykonávala kontrola osôb, a to bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť. To zahŕňa štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v EÚ a štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí oprávnenne vstúpili na územie členského štátu, ktorí môžu slobodne cestovať na území všetkých ostatných členských štátov v trvaní najviac 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia.
- (2) Generálny riaditeľ Svetovej zdravotníckej organizácie (ďalej len „WHO“) 30. januára 2020 vyhlásil stav ohrozenia verejného zdravia medzinárodného významu v súvislosti s celosvetovou pandemiou nového koronavírusu, ktorý spôsobuje ochorenie COVID-19. WHO 11. marca 2020 dospela k záveru, že ochorenie COVID-19 možno charakterizovať ako pandémiu.
- (3) S cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-Cov-2 prijali členské štáty rôzne opatrenia, pričom niektoré z nich mali vplyv na právo na slobodný pobyt a pohyb na území členských štátov, a to aj pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa oprávnenne zdržiavajú na území členského štátu alebo v ňom majú oprávnený pobyt, ako napríklad obmedzenia vstupu alebo požiadavky, aby cezhraniční cestujúci absolvovali karanténu. Tieto opatrenia mali nepriaznivý a neprimeraný vplyv v dôsledku kontrol osôb bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť pri prekračovaní vnútorných hraníc v rámci schengenského priestoru.

- (4) Rada 13. októbra 2020 na návrh Komisie prijala odporúčanie (EÚ) 2020/1475 o koordinovanom prístupe k obmedzeniu voľného pohybu v reakcii na pandémiu COVID-19³. V uvedenom odporúčaní sa vymedzujú všeobecné zásady a spoločné kritériá vrátane spoločných prahových hodnôt pri zvažovaní obmedzení voľného pohybu v reakcii na pandémiu COVID-19. Stanovuje sa ním spoločný rámec, pokiaľ ide o možné opatrenia pre cestujúcich prichádzajúcich z rizikovejších oblastí. Členským štátom sa v ňom odporúča koordinácia a informovanie verejnosti pri prijímaní reštriktívnych opatrení.
- (5) V odporúčaní Rady (EÚ) 2020/1632 sa odporúča, aby sa všeobecné zásady, spoločné kritériá, spoločné prahové hodnoty a spoločný rámec opatrení vrátane odporúčaní o koordinácii a informovaní, ktoré sa stanovujú v odporúčaní (EÚ) 2020/1475, uplatňovali aj v súvislosti s cestovaním v rámci priestoru bez toho, aby sa vykonávali kontroly na vnútorných hraniciach.
- (6) S cieľom zohľadniť trendy vo vývoji pandémie COVID-19 od prijatia odporúčania (EÚ) 2020/1475 Rada na základe návrhu Komisie nahradila uvedené odporúčanie [odporúčaním (EÚ) 2021/XXXX *[číslo a dátum sa doplnia v úradnom vestníku]*].
- (7) S cieľom zabezpečiť, aby spoločné kritériá, prahové hodnoty a rámec opatrení uplatňované členskými štátmi na uľahčenie bezpečného cestovania v rámci priestoru bez toho, aby sa vykonávali kontroly na vnútorných hraniciach počas pandémie COVID-19, zostali aktuálne a boli úplne zosúladené so spoločným prístupom, ktorý má uľahčiť voľný pohyb, ako sa ustanovuje v [odporúčaní (EÚ) 2021/XXXX], odkaz v odporúčaní Rady (EÚ) 2020/1632 na odporúčanie (EÚ) 2020/1475 by sa mal nahradiť odkazom na [odporúčanie (EÚ) 2021/XXXX].
- (8) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto odporúčania, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto odporúčanie je založené na schengenskom *acquis*, sa Dánsko v súlade s článkom 4 uvedeného protokolu rozhodne do šiestich mesiacov po rozhodnutí Rady o tomto odporúčaní, či ho bude transponovať.
- (9) Toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES; Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (10) Pokiaľ ide o Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus a Rumunsko, toto odporúčanie predstavuje vývoj schengenského *acquis* v zmysle článku 3 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2003, článku 4 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2005 a článku 4 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2011.

³ Odporúčanie Rady (EÚ) 2020/1475 z 13. októbra 2020 o koordinovanom prístupe k obmedzeniu voľného pohybu v reakcii na pandémiu COVID-19 (Ú. v. EÚ L 337, 14.10.2020, s. 3).

- (11) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode C rozhodnutia Rady 1999/437/ES⁴.
- (12) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode C rozhodnutia 1999/437/ES⁵ v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES⁶.
- (13) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode C rozhodnutia 1999/437/ES⁷ v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2011/350/EÚ⁸,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

Odporúčanie (EÚ) 2020/1632 sa mení takto:

V jedinom odporúčaní sa výraz „odporúčaní Rady (EÚ) 2020/1475“ nahrádza výrazom „odporúčaní Rady 2021/XXXX“.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

⁴ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁵ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁶ Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

⁷ Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

⁸ Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).
